



伟大的经济学家系列译丛



MICHAL
KALECKI

[墨]胡里奥·洛佩斯 [法]迈克尔·阿祖兹 著
陈小白 译

米哈尔·卡莱斯基

· 华夏出版社

MICHAL
KALECKI

米哈尔·卡莱斯基

[墨]胡里奥·洛佩斯 [法]迈克尔·阿祖兹 著
陈小白 译

华夏出版社

图书在版编目(CIP)数据

米哈尔·卡莱斯基/(墨)洛佩斯,(法)阿祖兹著;陈小白译.

-北京:华夏出版社,2011.4

ISBN 978-7-5080-6307-2

I. ①米… II. ①洛… ②阿… ③陈… III. ①卡莱斯基,M. - 经济思想 - 研究 IV. ①F095.135

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第037085号

Michal Kalecki by Julio López G. and Michaël Assous.

Copyright © Julio López G. and Michaël Assous 2010.

First published in English by Palgrave Macmillan, a division of Macmillan Publishers Limited under *Michal Kalecki* by Julio López G. and Michaël Assous. This edition has been translated and published under licence from Palgrave Macmillan. Julio López G. and Michaël Assous have asserted their right to be identified as Julio López G. and Michaël Assous of this work.

Simplified Chinese translation copyright © 2011 by Huaxia Publishing House.

All Rights Reserved.

本书英文版由 Palgrave Macmillan 于 2010 年出版。

本书中文简体版权由 Palgrave Macmillan 授予华夏出版社,版权为华夏出版社所有。未经出版者书面允许,不得以任何方式复制或抄袭本书内容。

版权所有 翻印必究

北京市版权局著作权合同登记号:图字 01-2010-3582

米哈尔·卡莱斯基

[墨]胡里奥·洛佩斯

[法]迈克尔·阿祖兹 著

陈小白 译

策 划: 陈小兰

责任编辑: 罗 云

出版发行: 华夏出版社

(北京市东直门外香河园北里4号 邮编:100028)

经 销: 新华书店

印 刷: 北京市世界知识印刷厂

装 订: 三河市万龙印装有限公司

版 次: 2011年4月北京第1版 2011年4月北京第1次印刷

开 本: 670×970 1/16开

印 张: 17.5

字 数: 234千字

插 页: 2

定 价: 32.00元

本版图书凡有印刷、装订错误,可及时向我社发行部调换

序

本书讨论的是米哈尔·卡莱斯基关于资本主义经济体的经济理论，旨在带领读者全面回顾卡莱斯基已发表的著作。^①

在20世纪的经济学家当中，卡莱斯基是一位非常重要也极为独特的人物。在凯恩斯主义主导经济学界的时期，他的思想也曾有过辉煌的时刻，并在国际上得到学界的广泛认可。这种巧合并不令人吃惊：琼·罗宾逊和奥斯汀·罗宾逊——凯恩斯两位最亲密的合作者——就承认，是卡莱斯基先提出了有效需求理论中所包含的许多基本概念。之后，当凯恩斯主义在经济学思想界和政策制定领域失去其中心地位时，卡莱斯基的经济学说也过时了，尽管同时发生，但速度却更快。今天，世界性的经济危机已迫使权威人士和大师们承认卡莱斯基遗产的重要性，而这个时候却很少有人号召对卡莱斯基的经济学说进行重新评价。本书的主要目的就是要作这样一种再评价，并在这种背景下唤起读者的兴趣，使他们想多了解一些这位非凡的波兰社会主义经济学家，进而满怀希望地直接阅读他的作品。在本序言中，我们打算带领读者们走马观花，使他们对本书有个粗略的了解。

1936年，凯恩斯的名作《就业、利息和货币通论》出版几个月之后，卡莱斯基来到了英国，当时的英国经济学家对他一无所知。然而，没有任何大学文凭，花了不到5年时间，他却在祖国波兰，作为一位理论经济学家在理论经济学和应用经济学方面，均成就了一番辉煌的事业。除了其他一些工作，他首次对自己的祖国作了国民账户的估计。此外，也是给予他大部分经济学声誉的，

① 卡莱斯基的参考书目中方括号里面的时间是杰齐·奥夏滕斯基编辑、牛津克拉伦登出版社出版的《米哈尔·卡莱斯基作品集》（七卷）的出版日期。

是他在 20 世纪 30 年代上半叶所撰写的不同作品中，最先提出了有效需求理论的许多方面，而这些凯恩斯要在好几年之后才提了出来。

不过，卡莱斯基赋予了这个原理一种与众不同的特色，较之马歇尔传统，它与马克思传统要接近得多。通过把它纳入商业循环分析的框架里面，他提出了该框架内商业循环的第一个数学模型，这个模型使他一时名声大噪，跻身于像拉格纳·弗里施和简·丁伯根这样著名的数理经济学之列。而且，他还把有效需求理论与利润如何产生的理论联系起来，由此诞生那个浓缩了其理论精髓的名句，“工人花费他们所赚得的，资本家赚得他们所花费的”。他还揭示了，当一个国家能够获得贸易盈余，且当政府进行赤字开支时，利润以及相伴随的需求就能够提高。在一篇出色的短论中，他运用这后一个思路对 20 世纪 30 年代初期的德国进行了研究，该文无疑是第一篇应用有效需求理论对纳粹经济进行分析的文章。

最后，在一篇易于理解而又严密的文章中，他揭示了，在一个古典假设有效的经济体中，实体部门与金融部门是如何相互作用的。这篇文章相对于他主要的研究兴趣，几乎是作为一段插曲出现的，而且在其后来的一生之中，卡莱斯基从未提及它，也从未加以再版。但在这篇文章中，卡莱斯基第一次提出了后来为人所知的“凯恩斯效应”，这大概是第一部完整而准确地阐述萨伊定律的运作方式和逻辑的出版物。假如凯恩斯阅读了卡莱斯基的这篇论文，他大概就不会写出下面的话了：“庇古先生的失业理论……据我了解，是准确写下古典失业理论的唯一尝试。”（凯恩斯，1964）而在当时，凯恩斯并不懂波兰语！

这就是卡莱斯基来到英国时的背景情况。当时，“凯恩斯革命”风头正劲，在这样一种经济学如此成熟的环境下，卡莱斯基先后在剑桥大学和牛津大学统计学院继续开展他的学术事业。

在他职业的这个阶段，卡莱斯基用价格形成和收入分配的理论，完成了自己的资本主义经济理论。他把前者和自己的利润理论结合起来，构造了有效需求理论。其中，用现代用语来说，有

效需求理论具有严密的微观经济基础。然而，这些基础截然不同于传统基础，因为卡莱斯基认识到，企业必须在不确定性十分普遍的环境中谋取生存和作出决策，因此，各经济主体无法在明确的约束条件下使一个已知的函数最优化。卡莱斯基还揭示了，在作出定价决策和确立他所称的“垄断程度”之时，企业也决定着收入分配，它们因此也影响着宏观经济。

很快，第二次世界大战开始占据卡莱斯基的学术工作的很大部分，他撰文论述了战争财政的几个方面，把如何保证公正地担负起战争努力的重任、确保平等分配可得消费品作为自己的主要关注点。但他也抽出时间进一步发展自己的资本主义经济理论，并且能够为其投资决策的决定因素理论打下更全面而现实的基础，这对于他的商业循环理论是至关重要的。在这种背景下，他提出了自己的“风险递增原理”，在该原理中，他强调了利润在诸投资决策因素中的双重角色：既作为资金的来源，也作为盈利能力的指标。除此之外，在克服发达资本主义国家大规模失业的经济政策方面，他加入众人的行列，提出了最有创造性、最富洞察力的见解之一。针对这个问题出版的著作《充分就业经济学》，把后来成为卡莱斯基最著名的文章之一的“充分就业三路经”作为该书的核心。在该文中，卡莱斯基揭示了，如果政府有意愿，通过适当的政策就能够带来充分就业，这主要依赖于有利于穷人的公共支出和收入再分配。但大约与此同时，卡莱斯基告诫称，重要的政策改变应该在充分就业的情况下作出，这些改变，或者它们在统治阶级中间引起的担心，或许会产生各种阻碍，从而阻止政府全力执行其充分就业的措施。这些就是充分就业的政治因素，他把这个标题安在了他最广为流传、引用最多的论文之一上，他在该文中提出了自己的政治性商业周期理论；这是他的又一个先驱性思想。

在其职业生涯的下一个阶段，即 1947 ~ 1954 年间，卡莱斯基在纽约的联合国工作，这一时期他写的大部分文字被淹没在该组织各式各样的集体性文件中。他在美国工作的这段时间，正是麦

卡锡主义处于全盛之时，这限制了他在这个国家经济思想界的专业联系和影响力。不论如何，在这段时期，卡莱斯基还是完成了自己的经济动态理论，一部全面总结其资本主义经济理论的杰作。此外，他还能够抽出时间，仔细思考了不发达国家的经济情况。尽管在这个主题上，他只写了少数几篇文章，但他的方法和想法却展现了对这类国家经济增长所面临的国内制度性和结构性障碍的深刻洞察力；这种洞察力的确受益于他的波兰出身和经历。他在联合国的工作，使他获邀作为顾问访问拉丁美洲和印度；这些访问在世界的这个部分留下了永久的印记。这就是为什么印度和拉丁美洲结构主义经济思想过去具有、现在仍具有一种极为特殊的卡莱斯基特色。

1955年，卡莱斯基返回波兰，并一直待在那里直至他1970年过早辞世。20世纪50年代中叶，波兰是一个相对开明的共产主义国家，而且卡莱斯基一抵达波兰，就获得在经济规划部门担任一个负有一定责任的职位。但政治形势逐渐恶化，他很快失去了对经济战略和经济政策决策的任何影响力。他因此完全专注于经济兴趣，并把大部分精力用于思考社会主义国家的经济增长。他思考的结果是另一部杰作《社会主义增长理论导论》的诞生，其巨大的智力感染力把波兰许多重要的经济学家吸引他身边，并很快促成了一个十分活跃的波兰经济学派的诞生。这一时期任何参加过卡莱斯基在中央计划统计学院主持的研究班的学员——本书作者之一胡里奥·洛佩斯有幸参加了这些研究班——肯定都会记得，热烈的现场、活跃的讨论与大多数其他社会主义国家沉闷、冷清的辩论毫无共同之处。令人遗憾的是，1968年，在波兰遭受政治镇压期间，该思想学派受到了当局攻击，并被拆散了；两年后，1970年4月17日，卡莱斯基与世长辞。

以上文字是对卡莱斯基的生活和工作的简要概述，我们撰写的这本书阐述的就是关于这样一位人物的经济思想的。关于我们的成见和同情，我们并不进行辩解。我们写的这本书不是关于某个随随便便选出的人的，而是关于我们从中学到了大部分经济学、

对我们的职业生涯产生了最大影响的经济学家思想的。本书作者胡里奥·洛佩斯事实上在 20 世纪 60 年代后期颇为荣幸地随他学习。我们对卡莱斯基的经济学说的热情，就是我们想传达给读者的最重要的寓意。

在我们撰写本书的过程中，我们广泛查阅了好几部关于卡莱斯基的经济学说的著作。为免繁琐，我们想提及巴杜利（1986）、费韦尔（1975）、克莱斯勒（1987）和索耶（1985）。当然，若无杰齐·奥夏滕斯基编撰的巨著《米哈尔·卡莱斯基作品集》，我们是不可能写出本书的。我们还要感谢本丛书的主编托尼·瑟尔沃尔，他通读了整个手稿，并给予了重要的评论，我们已设法把它们纳入这最后的版本中。

对于很长一段时间以来一起讨论卡莱斯基的经济学说的各位同事和朋友，胡里奥·洛佩斯也想表达自己的感激之情，尤其是马丁·普凯特、特雷西·莫特、埃米利奥·卡瓦耶罗、乔治·伊瓦拉、阿米特·巴杜利、马尔科姆·索耶、菲利普·阿雷斯蒂斯、马克·拉瓦、艾伯托·莫里茨·克鲁兹、阿曼多·桑切斯、阿图罗·许尔塔、胡安·卡洛斯·莫雷洛-布里德、杰里·考维萨诺斯、卢恩·斯卡斯坦、杰勒德·藤井、瓜达卢普·曼蒂、费尔南多·卡丁·德·卡瓦洛、简·托波洛夫斯基、简·克雷格尔、伊格内西奥·佩罗蒂尼、罗吉里奥·许尔塔、埃洛伊萨·安杰尔以及罗伯特·布莱克。但最重要的是，他想要感谢自己的良师益友伊格内西·萨克斯、卡齐迈尔斯·拉斯基、亚当·西沃斯基；在他 20 世纪 60 年代就读于波兰期间，他学到的大部分卡莱斯基经济学说就是卡莱斯基 20 世纪五六十年代在波兰的这些亲密同事传授给他的。

我要感谢指导我做博士论文的阿兰·贝劳德教授，本书部分内容就得自该论文。罗道夫·多斯·桑托斯·费雷拉教授——作为主考官和第二指导教师，在论文接近完成时提供了至关重要的建议。几位学者，如理查德·阿里纳、卡洛·贝尼蒂、杰罗姆·德·博耶·德斯·罗切斯、吉尔伯特·法卡雷洛、海因茨·库兹、凯瑟

6 米哈尔·卡莱斯基

琳·马丁和安托万·勒贝罗尔，他们作为朋友和同僚在本书的整个写作过程中格外引人注目。最后，我要感谢我的同伴玛乔莱恩·萨拉夫，在我“消失”的许多夜晚，他表现了非同寻常的理解和耐心。

目录

序	1
第 1 章 卡莱斯基的生活和工作	1
崭露头角	1
剑桥和牛津	7
紧随战后的时期	14
回到波兰	17
第 2 章 卡莱斯基的利润与产出理论	27
基本短期模型	28
卡莱斯基的总利润和产出理论	32
短期动态	36
附录 2.1	39
第 3 章 卡莱斯基理论的缘起和原创性	49
利润、就业和短期均衡	50
对卡莱斯基的有效需求理论的再思考	63
附录 3.1	73
第 4 章 价格与收入分配理论	77
简介	77
卡莱斯基的收入分配理论	79

卡莱斯基理论中的价格和成本	82
货币工资的弹性、产出和就业	85
该理论的“边际主义”版本	90
对工资与就业之间关系的进一步评论	96
第5章 莱斯基的长期有效需求理论：趋势与商业循环	103
卡莱斯基 1933 年的模型	105
卡莱斯基的《经济波动理论文集》(1939 年)	110
卡莱斯基 1943 年的版本	120
卡莱斯基 1954 年的版本	124
卡莱斯基 1968 年的版本	128
本章结语	131
附录 5.1	133
第6章 卡莱斯基关于公共财政与货币政策的宏观经济学	143
公共赤字和有效需求	145
税收支持的公共支出、利润和有效需求	152
卡莱斯基和凯恩斯论对利润征税和有效需求	155
卡莱斯基论货币政策	158
卡莱斯基的实证研究	162
附录 6.1	164
第7章 卡莱斯基关于开放经济体的宏观经济学	169
对外贸易、利润和有效需求	169
开放经济体中的工资和利润	172
开放经济体中的税收、利润和就业	178
针对新国际经济体系的建议	179
附录 7.1	185
第8章 卡莱斯基：发展经济学先驱	193
导 言	193
卡莱斯基关于不发达经济体的宏观经济学	194

中间经济制度	201
发展战略	203
最后述评	212
第 9 章 卡莱斯基：社会主义经济学家	215
卡莱斯基和马克思主义经济学	216
卡莱斯基：激进的改革者	228
第 10 章 卡莱斯基的智力遗产	239
参考书目	253
译后记	269

卡莱斯基的生活和工作

崭露头角

1933 年，米哈尔·卡莱斯基，一位自学成才的年轻经济学家，在波兰出版了一本小册子：《商业循环理论大纲》。在这本书中，他提出了自己的有效需求理论版本。这个理论（当时已经呈现在约翰·梅纳德·凯恩斯的书中），即将开启经济思想和政策制定史的新篇章。

出版这本书时，卡莱斯基刚 30 出头（他出生于 1899 年 6 月）。他来自于一个已被同化的以前很可能相对较宽裕的波兰犹太裔家庭。^① 然而，他父亲失去了所拥有的小纱厂，不得不在哥哥的公司里接受一份当簿记员的工作。卡莱斯基先是在华沙大学学习数学，

① 根据卡莱斯基在波兰最亲密的合作者之一——卡齐米日·拉斯基教授提供的信息（与作者的私人通信），卡莱斯基的波兰语十分标准。因此，他不属于波兰一犹太少数民族群体。这个少数民族，就像 I. B. 辛格生动描述的那样，在文化上与波兰人是相隔离的，其母语是意第绪语。

之后在格但斯克大学工程学院攻读大学学位。然而，由于家境困难，他在毕业前夕中断了学业。

卡莱斯基没有经过正规的经济学学习，而且在其青年时期，他相当着迷于工程学和数学。但是，他的社会主义政治倾向引导他去研究马克思的《资本论》以及马克思主义的经济学著作，这些作品在斯大林主义出现之前的岁月是随处可得和鼓舞人心的。^①当时，波兰还是资本主义，是一个落后的农业国家，其人均收入也许大约是工业化欧洲的平均水平的 1/3。但是，我们绝不能忘记的是，与大多数处在类似情况下的国家一样，波兰拥有一个在许多领域都很出色的高级知识分子群体。

无论如何，卡莱斯基进一步发展了自己在经济学上的实践知识，为一家信用评级机构工作，这很可能引导他开始了对经济学更系统的研究。20 世纪 20 年代后期，他开始定期为两家波兰经济期刊撰稿，就人们关注的重要问题、特定市场的经济状况及国际经济关系等撰写了许多报告。1929 年底，他在商业循环和价格研究所谋到了一个职位，^②这样他就能作为一名经济学家全副身心地投入工作了。正是在商业循环和价格研究所工作期间，他出版了小册子《商业循环理论大纲》。

不过，卡莱斯基从未完全放弃自己对工程学的兴趣，20 世纪 30 年代初，他还就这个主题发表了多篇论文。而且，他也绝未放弃自己对数学的兴趣，后来还发表了有关概率论与纯数学的论

① 我们对他早期阶段的阅读情况知道得不多。然而我们知道，他最喜欢的作家是罗莎·卢森堡和杜冈·巴拉诺夫斯基。

② 伊格纳·萨克斯后来成为 20 世纪 50 年代末和 60 年代卡莱斯基在波兰最亲密的合作者之一，他讲述了卡莱斯基怎样得到在该研究所的职位的故事：“20 世纪 30 年代初，[卡莱斯基] 给研究所所长写了一封信，大致有如下文字，‘随函附上一份备忘录，我在其中提出了一些波兰从危机中复苏的设想。署名：卡莱斯基，攻读了三年的工程学的学生’。研究所所长爱德华·利平斯基……说记得他打开信封时的印象，‘我读了备忘录，但我什么都看不懂，只知道写信人是一位天才’。于是他立刻雇用了卡莱斯基！”（萨克斯，2007）

文。^①但是，尽管他对数学颇有兴趣且训练有素，但在经济学中运用数学时，他还是极为谨慎。以下是卡莱斯基的两位亲密同事讲述的两则轶事：

有一段时间，我……对运用数学的可能性极为乐观。卡莱斯基对此向我提出了告诫，他还对计算机的使用对我作了告诫：他认为，二者均在理论上适合作为科学的外衣来掩盖经济本质的缺乏。（斯坦德尔，1990b）

以及：

在波兰主要的经济学杂志《经济学家》撰写了一篇相当形式化的论文之后，我请编辑把论文交给卡莱斯基过目……一天，我接到……卡莱斯基打来的一个电话……他告诉我：“你应该知道，如果能够用简单的方式把同一件事情用普通语言表达出来，就绝不要使用数学来表达。”（萨克斯，2007）

在研究所工作期间，卡莱斯基还与《社会主义评论》开展合作，用笔名亨里克·布劳恩贡献了几篇论文。在该《评论》中，卡莱斯基发表了一些论文，这些论文通常被他视为论述世界性经济危机的特征和影响的起始点，而且有趣的是，在此期间，他已经把短期分析置于商业循环进程的框架之内了。除了提出关于商业循环的基本思路之外，最重要的是他还讨论了以下问题。首先，衰退导致的工资下降是否能够有助于经济复苏。其次，世界性的货币和财政政策危机的后果将是什么。最后，主要发达国家达成的协调的扩张政策——他把这称为“克服‘资本主义’危机”——是否能够付诸实施，从而会中止世界性的危机。以下相关引文显示了20世纪30年代初期他在这每一个问题上的看法。

关于工资下降的影响，卡莱斯基表示：

危机期间——譬如我们现在正在经历的危机——工资下降

① 他就数学所写的论文收录于《米哈尔·卡莱斯基论文集》第7卷第4篇。

导致价格下跌，但这些事件之间的时间间隔，并不会使工人立即受益，而工资的进一步下降完全会消除他们能够这么做的可能性。结果，工人阶级的生活水平及其在社会收入中的份额会下降，但与此同时，资本家在社会收入中所增加的份额，会更多地流入到未出售的存货中。这反过来进一步减少产出并强化危机。

关于货币政策：

然而，通货膨胀^①是缓解危机系统的唯一的“外科手术式”手段，这个手段目前仅仅具有理论上的重要性，因为在当代资本主义的具体条件下，它的使用将遇到难以克服的困难。因为……信贷膨胀，即中央银行更加宽松的信贷供给，仅当经济危机像现在这么深重的时候，也许才具有较次的重要性。通常，企业家不会投入新获得的信贷，因为更宽松的信贷条件，并不会刺激任何投资者去兴建所生产的产品没有市场的工厂。相反，新贷款将会用于偿还旧贷款，而感到惊讶的债权人则会把这些偿还的贷款归还给银行，从而愉快地结束循环。

真正能够改变这种状况的，是大规模的财政膨胀。（卡莱斯基，1932c [1996]）

关于增加政府开支的影响：

通过货币膨胀来为公共工程提供资金，接下来会发生哪些过程呢？让我们假设，政府通过从银行那里借来的贷款，来为兴建公共工程提供资金。价格、产出以及利润均会随需求的总体增长而增加。利润的增加将相当于束缚在已完工的公共工程中的资本积累。利润将以什么形式到达实业家的手中呢？要么以增加了的钞票数量的形式归他们所有，要么体现为偿还他们所欠银行贷款的形式。这个过程反映在银行的资产负债表上，

① 那些年，卡莱斯基使用术语“货币膨胀”来指信贷或货币扩张。

就是短期国库券组合的增加、流通中货币的增加以及私人票据组合的减少。资产负债表上还会发生另一个变化。由于产量增加会带来国外原材料和半成品的进口的增加，进入流通的货币的一部分会被兑换为黄金或外汇，来为这个增加的进口支付账款。

接下来，实业家利润的增加将鼓励他们进行投资：私人投资将开始围绕着公共投资而增长，经济景气将会被刺激起来。（卡莱斯基，1932b [1990]）。

关于克服资本主义危机：

我们应当提到……这其中个别国家或国家集团通过从银行筹集政府贷款，来启动诸如运河或道路建设的重大公共投资项目，从而导致某种通胀形式的……可能性。这类运作可能会暂时增加就业……[但]…如果要大规模地开展，就必须由各资本主义政府达成的国际性协议来协调，而这在当今争执不断的帝国主义情况下，几乎是不可能的。（卡莱斯基，1932d [1990]）

总而言之，通过阅读卡莱斯基的早期文章，人们（或至少本书的作者）必然会得出结论，在其思想发展的早期，他就已经完成并大体预见到了他在思想成熟之前一直保持着的关于资本主义经济的运行和动态情况。当然，在每一个理论问题上，他都会对自己的观点细加琢磨，精益求精，但他的总体观点只会发生边边角角的变化。

现在，我们继续叙述卡莱斯基的职业生涯。在研究所工作期间，卡莱斯基著述颇丰，给人以深刻的印象，这也是其职业生涯的突出特征。我们前面已经提到了他那本论述商业循环的小册子，并引用了他的一些短篇论文。除此之外，他还（与卢德维克·兰多一道）对波兰的投资、消费和社会收入情况作了初步估计，对波兰的价格、成本和工业产出的波动情况作了研究。对此，我们应该补充其他许多文章，以及学术性的和更普及性的论文。他在这些作品中进一步阐述了他的商业循环理论和他的一般经济思想。